



Формирование социокультурной компетентности: работа с символами культуры на уроках английского языка

Н.М. РОМАНОВА,

учитель английского языка, лицей № 3 «Альянс», г. Березовский, Свердловская область

Расширение сфер сотрудничества на международном уровне, вхождение России в общеевропейское образовательное пространство, увеличение числа международных контактов определяют повышение требований к уровню социокультурной информированности учащихся. Одним из путей формирования социокультурной компетентности на уроках английского языка является работа с символами культуры [1, 2]¹.

Символы, принадлежащие культуре страны, встречаются в песнях, картинах, литературных произведениях. Символы культуры связаны с традициями страны, знаменитыми в культуре этой страны людьми, особенностями ландшафта, архитектурными сооружениями (например, Белый дом в Вашингтоне, Кремль в Москве и т.п.). Знакомство с данными символами поможет учащимся глубже узнать другую культуру.

Основная цель следующих упражнений — познакомить учащихся с известными символами культуры англоговорящих стран [3]. Другая цель — помочь учащимся идентифицировать и сравнивать символы британской и американской культур как между собой, так и с культурой родной страны.

Упражнение 1. «Вычеркни лишнее» (Odd one out).

Цель: научить распознавать культурные и географические особенности.

Материалы: газеты; открытки; фотографии; картинки.

Возраст: учащиеся III–IV классов.

Время: 10–15 минут.

Подготовка. Приготовьте для работы с учениками несколько наборов, состоящих из пяти элементов — вырезок с названиями газет, фотографий (открыток, картинок) известных людей, мест или из названий игр и т.д. Оформите их в виде карточек. Например: 1) Queen Elizabeth II, Prince Philip, Prince Charles, Princess Anne, President Clinton (королева Элизабет II, принц Филипп, принц Чарльз, принцесса Анна, президент Клинтон). Лишнее — президент США (President Clinton).

2) New York Times, Herald Tribune, Washington Post, Chicago Herald, The Guardian. Лишнее — британская газета (The Guardian).

3) Бейсбол, софтбол, американский футбол, хоккей на льду, футбол (soccer). Лишнее — британский национальный футбол (soccer).

В каждом наборе на четырех карточках из пяти должны быть символы, принадлежащие одной определенной культуре или стране, на пятой карточке — символ, принадлежащий другой культуре или стране. Необходимо подготовить достаточное количество таких наборов. Работу можно организовать в мини-группах или парах.

В классе. 1. Разделите класс на группы по 3–4 человека (или на пары).

2. Выдайте каждой группе набор карточек (картинок). Набор может содержать, например, четыре картинки с изображением Лондона и одну с изображением Шанхая.

3. Учащиеся должны идентифицировать каждое место и затем найти лишнее.

4. Когда все группы (пары) закончат работу, представители каждой из них должны

¹ В квадратных скобках указан номер работы из списка «Использованная литература». — Ред.



перед классом описать картинки и объяснить, по какому принципу они выбрали лишнюю карточку (картинку).

Упражнение 2. «Угадай, кто? Угадай, что?» (Guess who? Guess what?)

Цель: практиковать в узнавании известных личностей (или символов), в задавании вопросов.

Материалы: фотографии; картинки.

Возраст: учащиеся III–IV классов.

Время: 10–15 минут.

Подготовка. Просмотрите британские, американские и международные журналы, например такие, как Newsweek, Time, Hello, Paris Match и др. Для работы с учащимися подберите фотографии известных личностей, например, Маргарет Тэтчер, Тины Тернер, членов британской королевской семьи (например, принца Эндрю), Клинта Иствуда и т.п. Можно взять также фотографии (картинки) с изображением каких-либо предметов (элементов) материальной культуры.

В классе.

В а р и а н т 1

1. Поднимите фотографию человека картинкой к себе.

2. Сообщите учащимся, из какой страны этот человек.

3. Ученики задают вопросы и пытаются угадать человека. Вы можете отвечать только «да» или «нет».

4. Вопросы могут быть следующими:

Это мужчина или женщина? (Is it a man or a woman?)

Он (она) жив(-а)? (Is he (she) alive?)

Он (она) принц (принцесса)? (Is he (she) a Prince (Princess)?)

5. Когда класс угадает первого человека, выберите другую картинку и предложите кому-нибудь из учеников выйти и занять ваше место.

В а р и а н т 2

1. Поднимите картинку с изображением предмета или элемента той или иной культуры.

2. Класс описывает картинку. Учащиеся могут отметить, например, что на картинке изображены бутылки с молоком, стоящие на пороге. (*The picture shows milk bottles on a doorstep.*)

3. Учащиеся могут попытаться объяснить или угадать связь с определенной культурой: в Британии молоко развозится людям каждый день в стеклянных бутылках. (*In Britain milk is delivered to people every day in glass bottles.*)

Слова и фразы также помогают идентифицировать культуру. На уроках учащиеся могут пользоваться словарями не только для поиска нужных слов, но и для того, чтобы узнать о происхождении слов, об особенностях их использования в другой культуре.

Упражнение 3. «История с десятью словами» (Ten-word story).

Цель: организовать повторение слов, связанных с культурой стран изучаемого языка (сочинение историй).

Материалы: особых материалов не требуется.

Возраст: учащиеся IV класса.

Время: 20 минут.

Подготовка. Выберите десять слов, связанных с культурой страны изучаемого языка, которые бы вы хотели с учащимися повторить (закрепить). Например: *win, successful, cheerful, competitive, black, homeless, Oscar, mother, struggle, white.*

В классе.

В а р и а н т 1

1. Напишите десять слов на доске.

2. Убедитесь, что учащимся известно значение каждого слова.

3. Объясните, что необходимо сочинить историю, используя эти десять слов. (У того, кто историю начинает, есть выбор из десяти слов. У того, кто заканчивает историю, остается только одно слово. При использовании слова учащиеся могут менять его форму, число и т.д.)

4. Один из учащихся начинает рассказывать историю и останавливается в конце предложения, в котором упоминается первое слово из десяти. Каждое использованное слово вычеркивается из списка.

5. Второй учащийся продолжает историю и останавливается после того, как использует второе слово.

6. Когда история закончена и все слова использованы, можно начать новую историю, используя те же (или другие) сло-



ва. Сочинение новой истории может понадобиться в классе с большим количеством учащихся для того, чтобы предоставить каждому из них возможность высказаться.

7. Когда учащиеся расскажут историю, проверьте, что слова были использованы в подходящем культурном контексте.

Вариант 2

1. При выполнении данного упражнения можно предложить учащимся проголосовать за лучшую историю и, вызвав одного из учеников к доске, дать ему задание восстановить историю (с помощью учащихся класса).

2. Затем класс исправляет ошибки.

3. Далее можно дать задание учащимся записать историю в качестве примера, как и в каком контексте могут использоваться десять слов или выражений.

Работа с символами культуры на уроках английского языка способствует повышению уровня социокультурной информированности учащихся, развитию у них толерантности в отношении представителей других культур, помогает младшим школьникам приобщиться к культуре страны (стран) изучаемого языка.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Болина М.В. Формирование социокультурной компетентности будущего учителя. Челябинск, 2000.

2. Зимняя И.А. Ключевые компетенции — новая парадигма результата современного образования // Интернет-журнал «Эйдос». 2006. URL: <http://www.eidos.ru>.

3. Tomalin B., Stempleski S. Cultural awareness. Oxford: Oxford University Press, 2000.

Орфография и орфоэпия — две стороны правильности речи

А.А. БОНДАРЕНКО,

кандидат педагогических наук, заведующая кафедрой русского языка и восточных языков, Сибирский государственный университет, г. Новосибирск

Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) нового поколения требует, чтобы у младших школьников, проучившихся четыре года в начальных классах, было «сформировано отношение к правильной устной и письменной речи как показателям общей культуры человека». Как добиться данного результата?

У латинского бога Януса было два лица, обращенных в противоположные стороны; древние говорили, что одно лицо обращено к прошедшему, другое — к будущему. Любопытно, что Януса в римской мифологии первоначально называли богом дверей, богом входа и выхода, а позднее — богом всякого начала. Орфография и орфоэпия тоже обращены в противоположные друг от друга стороны, тоже определяют «вход» и «выход» младшего школьника в новую область знаний, называемой *русским языком*, но обе, буквально рука об руку, «работают» на та-

кое качество речи нашего ученика, как *правильность*. *Правильность* — качество грамотной речи, грамотная же речь должна соответствовать нормам языка. Целенаправленное обучение правильности речи начинается конечно же в начальной школе.

Термины *орфография* и *орфоэпия* — это слова, появившиеся в русском языке из греческого языка. Первая часть обоих лингвистических терминов — *орфо* — восходит к одному и тому же греческому слову *orthos*, что означает «прямой», «правильный». Дальше этимология терминов расходится: слово *орфография* родилось от греческого *grapho* — пишу, а *орфоэпия* — от *epos* — речь. Этимология терминов убеждает нас в том, что и умение правильно писать, и умение правильно говорить одинаково ценились еще с глубокой древности.

В современных словарях иностранных слов термины *орфография* и *орфоэпия* всег-